

Mitteilungen über die Preise der wichtigsten Lebensmittel und anderer Bedarfsartikel im September 1906.

Gesammelt und zusammengestellt von C. Zuppinger, städt. Polizeidirektor in St. Gallen.

Bemerkungen.

Altdorf (15. Sept.) notiert Schaffleisch per $\frac{1}{2}$ kg. zu 80—90 Cts. Kartoffeln zu 6 Cts. per $\frac{1}{2}$ kg., neue. Obst und Gemüse, sagt der Bericht, wird jetzt zu allen Preisen verkauft; ein fester Preis ist nicht zu ermitteln.

Basel (14. Sept.). Bezüglich der Fleischpreise wird berichtet: Die anhaltend trockene Witterung scheint ein weiteres Steigen derselben vorläufig verhindert zu haben und bezüglich der Milchpreise wird die Frage aufgeworfen: „Marktmilch. Wieso entstehen die grossen Differenzen in diesem Artikel (halbe Milch) in den einzelnen Städten?“ Hierzu bemerken wir folgendes: Ohne Zweifel besteht der Grund dieser grossen Preisunterschiede in der Verschiedenheit der Produkte, worauf sie sich beziehen. Unter „halber Milch“ und „Marktmilch“, welche zu 15, 18 und 20 Cts., also nur wenig billiger als die „ganze Milch“ an die Konsumenten abgegeben wird, ist eine Milch verstanden, welche nur teilweise entrahmt ist, also z. B. aus einem Gemisch von Abendmilch besteht, welche über Nacht gestanden hat und am folgenden Morgen abgerahmt und mit ganzer Morgenmilch gemischt wurde, während unter „halber Milch“, welche zu 5, 6 und 8 Cts. verkauft wird, eine völlig entrahmte (Zentrifugen-) Milch gemeint ist.

Bern (15. Sept.). Die in der Tabelle angeführten Preise sind diejenigen der Metzger, die des Fleischmarktes stellen sich wie folgt: Ochsenfleisch 80—90 Cts., Kalbfleisch Fr. 1—1. 10, Schweinefleisch Fr. 1. 10 bis Fr. 1. 15, Speck fett 90 Cts., Schweineschmalz 80 bis 85 Cts., Nierenfett 60 Cts. — Die Zentrifugenbutter wird per $\frac{1}{2}$ kg. zu Fr. 1.70 verkauft, die Milch von Anfang September an zu 22 Cts. (früher 20 Cts.).

Biel (18. Sept.) notiert Schweinefleisch, grün zu Fr. 1. 10, geräucht zu Fr. 1. 20; Speck, geräucht und grün gesalzen zu Fr. 1. 10; Schaffleisch $\frac{1}{2}$ kg. 90 Cts. bis Fr. 1. 10. Milch vom 17. September an 20 Cts. Unter Obst wird notiert: Birnen 5 Liter 50—70 Cts., Zwetschgen 5 Liter 80—90 Cts., Trauben $\frac{1}{2}$ kg. 25 bis 30 Cts. Kartoffeln, I. Qualität 5 Liter 35 Cts., II. Qualität 25—30 Cts. Gelbe Rüben per Bund 10 Cts. Bohnen 5 Liter 50 Cts. bis Fr. 1.

Frauenfeld (18. Sept.) Mit Bezug auf die Brotpreise bemerkt der Bericht, dass die Minimalbrotpreise die des Konsumvereins sind. Mostobst gilt: Birnen per 100 kg. Fr. 4—4. 50, Äpfel Fr. 7—7. 50.

Fribourg (15. Sept.). Der magere Speck kostet Fr. 1, der fette 90 Cts. In einer Anmerkung ist gesagt: „Le pays a souffert d'une sécheresse prolongée; elle n'a pris fin que ce jour, 16 septembre. Tout est brûlé; ni regain, ni repais. Le prix du foin augmente de jour en jour.“

Herisau (14. Sept.). Der geräuchte Speck kostet Fr. 1. 30, der frische Fr. 1. Der Holzpreis versteht sich für unzerkleinertes Holz (unzerkleinert, Meter-scheiter).

Lausanne (15. Sept.). Pommes de dessert, les 20 litres fr. 2. 80 à fr. 3; pommes à cuire, les 20 litres fr. 2 à fr. 2. 20. Pommes de terre, I^{re} qualité, les 20 litres fr. 1. 30 à fr. 1. 40; II^e qualité, les 20 litres fr. 1. 10 à fr. 1. 20. In einer Anmerkung ist gesagt: Pour certaines marchandises, il est difficile pour nous de vous en donner les prix par $\frac{1}{2}$ kg. C'est ou par mesure de 20 litres, ou par litre, ou par 15 kg., etc., etc. — Um in solchem Falle vergleichbare Zahlen zu erhalten, müssten eben 20 Liter gewogen und der Preis des $\frac{1}{2}$ kg. ausgerechnet werden, allerdings ein etwas umständliches Verfahren.

(Schluss des Textes auf Seite 152.)

Gemeinden <i>Villes</i>	Fleisch, Speck, Schweineschmalz und Nierenfett <i>Viande, lard, saindoux et graisse de rognons</i>						Milch, Butter und Käse <i>Lait, beurre et fromage</i>						
	Ochsenfleisch <i>Viande de bœuf</i> ½ kg	Kalb- fleisch <i>Viande de veau</i> ½ kg	Schweine- fleisch <i>Viande de porc</i> ½ kg	Speck <i>Lard</i> ½ kg	Schweine- schmalz <i>Saindoux</i> ½ kg	Nieren- fett <i>Graisse de rognons</i> ½ kg	Milch ganze per Liter <i>Lait non écrémé</i> le litre	Milch halbe per Liter <i>Lait écrémé</i> le litre	Tafel- butter <i>Beurre de table</i> ½ kg	Süsse Butter in Ballen <i>Beurre en motte</i> ½ kg	Emmen- thalerkäse <i>Fromage gras</i> ½ kg	Halbfett- käse <i>Fromage mi-gras</i> ½ kg	Mager- käse <i>Fromage maigre</i> ½ kg
	Cts.	Fr.	Fr.	Fr.	Cts.	Cts.	Cts.	Cts.	Fr.	Fr.	Fr.	Cts.	Cts.
1. Aarau	90	1. 20	1. 10	1. 20	1. —	60	20	—	1. 85	1. 40	1—1. 20	70—80	40—50
2. *Altdorf	85	1. 10	90—1.—	90	90	65	18	—	1. 50	1. 30	95	70—75	40—55
3. *Basel	85—90	1.10-1.40	1—1. 10	1. 20	80	60	21	20	1. 85	1.35-1.50	1. 20	80	60
4. *Bern	90	1. 10	1. 20	90—1.—	90—1.—	60—65	22	—	1. 60	1. 50	1. 20	80	70
5. *Biel	85	1.10-1.20	1.10-1.20	1. 10	90	50—70	20	7	1. 60	1. 35	1.10-1.20	70—80	55—70
6. La Chaux-de-Fonds .	85	1. 15	1. 10	85	90	50	22	—	1. 70	1. 55	1. 10	1. —	60
7. Chur	95	1. 30	1. 10	1. —	90	60	22	—	1. 70	1. 50	1. 20	65—70	60
8. *Frauenfeld	95	1. 20	1. 10	85	1. —	50—80	20	5	1.80-1.90	1. 50	1.10-1.20	70—90	50
9. *Fribourg	85	1. 10	1. —	90—1.—	90	75	19	8	1. 60	1. 50	1. —	70—80	50—60
10. Genève	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
11. Glarus	95	1. 20	1. —	1. —	1. —	50	20	—	1. 60	1. 55	1. 10	90	70
12. *Herisau	95	1. 20	1. 10	1. —	1. —	60	20	—	1. 60	1. 45	1. —	70	—
13. *Lausanne	75—95	80—1. 20	1. 10	1. —	60	60—70	20—22	10	1. 70	1. 50	1. 20	1. —	85
14. Liestal	90	1. 10	1. 10	90	1. —	60	20	18	1. 60	1. 45	1. 10	80	50
15. Le Locle	90	1. 10	1. 10	90	90	60	20	—	1. 60	1. 50	1. 20	90	60
16. Lugano	85	1. 10	1. —	85	70	40	20—22	—	1. 50	1. 40	1. —	60	50
17. Luzern	90	1. 30	1. 10	85	90	60	20	—	1. 70	1. 35	1. 20	80	50
18. *Neuchâtel	95	1. 25	1. 15	1. 10	90	—	22	—	1. 70	1. 50	1. 20	90	70
19. Sarnen	95	1. 25	1. —	85	90	60	18	—	1. 60	1. 45	1. —	75	60
20. *Schaffhausen	95	1.15-1.30	95—1. 10	90	1. —	60 u. 85	22	20	1. 80	1.45-1.50	1. 20	90	75—85
21. *Sitten	80	70	90	90	70	60	20	—	1. 40	1. 30	1. —	65	50
22. Solothurn	90	1. 20	1. 10	1. 10	80	60	20	—	1. 75	1. 40	1. 10	80—90	60
23. *Schwyz	90	1. 20	90	80	80	60	18	—	1. 50	1. 45	s. unten	80	60
24. St. Gallen	95	1. 20	1. 20	90	90	60	19—20	—	1. 80	1. 45	1. 10	90	65—70
25. St-Imier	90	1. 10	1. 20	90	90	60	20	—	1. 60	1. 60	1. 10	90	70
26. Vevey	95	1. 20	1. 10	1. —	1. —	80	20	—	1. 80	1. 50	1. 20	90—1.—	60—70
27. Winterthur	95	1. 25	1. 20	1. —	1. —	60	22	—	1. 70	1. 45	1. 10	90—95	60
28. *Yverdon	85	1. —	1. —	90	90	50—60	18	5—6	1. 80	1. 50	95—1.—	85—90	65—70
29. *Zürich	95	1. 20	1. 10	90	1. —	60	22	—	1. 80	1. 60	1. 10	90	55
30. *Zug	85—90	1—1. 30	90—1. 10	90	90	60	19	10	1.55-1.60	1. 40	1—1. 10	80—90	60

Anmerkung. Zu den mit * bezeichneten Städten finden sich Erläuterungen und Ergänzungen in den Bemerkungen.
Wo in den einzelnen Kolonnen die Literæ „s. unten“ angeführt sind, beziehen sie sich auch auf die Bemerkungen.

Gemeinden <i>Villes</i>	Brot <i>Pain</i>		Eier <i>Œufs</i>		Obst <i>Fruits</i>		Kartoffeln <i>Pommes de terre</i>				Gemüse — <i>Légumes</i>					Brennholz <i>Bois de chauffage</i>	
	I. Qua- lität <i>Ire</i> <i>qualité</i>	II. Qua- lität <i>IIe</i> <i>qualité</i>	einhei- mische per Stück <i>indi- gènes</i> <i>la pièce</i>	impor- tierte per Stück <i>im- portés</i> <i>la pièce</i>	Tafel- äpfel <i>Pom- mes de</i> <i>table</i>	Koch- äpfel <i>Pom- mes à</i> <i>cuire</i>	I. Qualität <i>Ire qualité</i>		II. Qualität <i>IIe qualité</i>		Weiss- kabis per Stück <i>Chou</i> <i>pommé</i> <i>blanc</i> <i>la pièce</i>	Blau- kabis per Stück <i>Chou</i> <i>pommé</i> <i>rouge</i> <i>la pièce</i>	Kohl per Stück <i>Chou</i> <i>de</i> <i>Milan</i> <i>la pièce</i>	Gelbe Rüben <i>Ca- rottes</i> <i>jaunes</i>	Zwie- beln <i>Oi- gnons</i>	Tannen- holz 1 Ster <i>Bois de</i> <i>sapin</i> <i>le stère</i>	Buchen- holz 1 Ster <i>Bois de</i> <i>hêtre</i> <i>le stère</i>
	$\frac{1}{2}$ kg	$\frac{1}{2}$ kg			$\frac{1}{2}$ kg	$\frac{1}{2}$ kg	$\frac{1}{2}$ kg	50 kg	$\frac{1}{2}$ kg	50 kg				$\frac{1}{2}$ kg	$\frac{1}{2}$ kg	Fr.	Fr.
1. Aarau . . .	19	18	12	10	15	10	7½	5. —	—	—	20—40	20—40	10—30	10	10	14. —	17. —
2. *Altdorf . . .	—	16½	11	—	7—12	6—8	6	4. 25	s. unten	s. unten	20—40	20—40	15—20	30—35	13	9. 50	13. —
3. *Basel . . .	15	13	12½	10	15	10	3	2. 50	—	—	20	20	15	4	10	15. —	14. —
4. *Bern . . .	17½	15	9	9	25	15	3½—4	3. 25	3½	3. —	25	25	25	15	15	15. —	19. —
5. *Biel . . .	14	12½	10	9½	10	8	s. unten	3. 25	s. unten	3. —	20—50	30—50	20—40	s. unten	15	12. 50	15—16
6. La Chaux-de-Fonds .	16	15	11	10	15	10	4	4. —	—	—	25	30	20	7½	9	13. —	15. —
7. Chur . . .	20	18	10	8½	10—15	7—10	5	4. 50	4	4. —	20	20	10—20	10	10	10. —	16. —
8. *Frauenfeld . . .	15—20	12½—16	10	8—9	12—18	—	—	3—3.50	—	—	10—25	—	10—20	—	25	15. —	16—17
9. *Fribourg . . .	17	15	10	—	10	7	5	4. 70, 4. 75	4	3. 50	15	15	—	15	10	11. —	17. —
10. Genève . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
11. Glarus . . .	22	17½	12—15	10	12—15	5—8	6½	4. 80	6	4. 50	35—40	35—40	35—40	—	20	14. —	17. —
12. *Herisau . . .	20	18	10	9	13	10	—	4. —	—	—	25	25	25	13	20	17. —	19. 50
13. *Lausanne . . .	17	16	10—15	10	s. unten	s. unten	s. unten	3. 30—3. 50	—	3—3. 20	20—30	20—25	30—40	12—15	15—18	13—14	16. 50—17
14. Liestal . . .	15	13	11	10	15	10	5	4. 50	—	—	15	15	20—30	10	10	14. —	16. —
15. Le Locle . . .	16	14	10	9	20	10	—	4. 75	—	4. 25	25	25	30	11	10	11. —	14. —
16. Lugano . . .	16	14	11	9	20	15	7	6. 50	5	4. 50	50	50	40	20	15	—	—
17. Luzern . . .	15½	14½	12	11	13	10	8	7. —	5	4. 25	25	30	20	15	12½	11. 50	14. —
18. *Neuchâtel . . .	16	14	10	10	s. unten	s. unten	—	7. —	—	6. —	20	30	20	15	15	13. 50	16. —
19. Sarnen . . .	20	14	10	9	20	20	5	4. 50	4	4. —	30	—	30	20	15	6—8	10—12
20. *Schaffhausen . . .	17½	16	11	8½	15	8—10	5	3. 50—4	4	3—3. 50	25—30	25—30	25—30	10	10	13. —	17. —
21. *Sitten . . .	17½	15	10	9	s. unten	15	5	4. —	4	3. 50	15	15	20	10	15	9. 50	14. 50
22. Solothurn . . .	18	17	10	9	16	10	5	4. —	—	—	30	30	30	10	15	15. —	17. 50
23. *Schwyz . . .	16	14	11	11	15	12	5	4. —	—	—	20	30	20	12	15	9. —	14. —
24. St. Gallen . . .	21	18	13	8½	20	15	6	4. 50	—	—	25—35	20—35	20—30	15	15—20	18. 50	21. —
25. St-Imier . . .	16	14	12	11	12	10	4½	3. 75	4	3. 40	25	30	25	8	10½	15. 50	16. 50
26. Vevey . . .	18	16	12	10	30	15	5	4. 25	4	3. 75	45	45	45	20	15	16. —	18. —
27. Winterthur . . .	23	16	12	8	25	18—20	5	4. —	4	3. 50	—	—	15—30	10	10	14. —	17. —
28. *Yverdon . . .	17	15	9—10	7—8	15—20	10—12½	4—5	3. 50—4	3—4	3—3. 50	20—25	25—30	30—40	15—20	10—12½	9—10	14—15
29. *Zürich . . .	19	16	15	8—9	s. unten	s. unten	5	4. —	—	—	15—30	15—30	15—30	s. unten	10	s. unten	s. unten
30. *Zug . . .	17	13—14	12	10	10—15	10	5	—	—	—	15—30	20—40	10—30	15	15	10—11	14. —

Neuchâtel (17. Sept.). Abschlag des Ochsenfleischpreises von 95 auf 90 Cts. am 15. September. Pommes de dessert, les 20 litres fr. 2. 50; pommes à cuire, les 20 litres fr. 1. 80.

Schaffhausen (16. Sept.). Beim Speckpreis von 90 Cts. per 1/2 kg. ist bemerkt „grün“ und beim Nierenfett wird unterschieden zwischen Rindsnierenfett, welches zu 60 Cts., und Schweinsnierenfett, das zu 85 Cts. verkauft wird.

Sitten (15. Sept.) notiert Tafeläpfel das 1/2 kg. zu 18 Cts., per 30 Liter Fr. 2. 50 bis Fr. 3. Tafeltrauben 25—70 Cts. per 1/2 kg.

Schwyz (15. Sept.) führt den Preis des Emmen-thalerkäses nicht auf, aber den des fetten Schwyzerkäses mit Fr. 1 per 1/2 kg. Beim Holzpreis ist bemerkt „in Spalten“ (Meterscheiter).

Yverdon (11. Sept.). Pénurie sur les légumes, vu la sécheresse persistante depuis plusieurs mois.

Zürich (28. Sept.). Obstpreise: Äpfel, diverse Sorten per 1/2 kg. 10—15 Cts., süsse Äpfel 8 Cts. Kochbirnen 1/2 kg. 8 Cts. Butterbirnen 1/2 kg. 20—30 Cts. Spalierbirnen 25—40 Cts. Karotten per Bund 10 Cts. Die Holzpreise beziehen sich auf zerkleinertes Holz, gesägt auf 1—4 Schnitte und gespalten. Tannenholz 1 Ster Fr. 22, Buchenholz Fr. 24. Ermittlungsstellen aller Preise wie früher.

Zug (15. Sept.). Die Milchpreise beziehen sich auf Milch zum Haus geliefert, desgleichen die Holzpreise für *Meterscheiter*.

Die überaus grosse Verschiedenheit der Obst-, Kartoffel- und Gemüsepreise lässt sich dadurch erklären, dass sie festgestellt wurden, ehe der Handel einen ausgleichenden Einfluss auszuüben vermochte und des weiteren kommt eben, wie schon mehrfach erwähnt, in Betracht, dass diese Preisangaben wegen der Verschiedenheit der Ware stets an einer gewissen Unge-nauigkeit und Unbestimmtheit leiden.

Les stations actuelles de sports d'hiver en Suisse.

Sous le titre de *l'Hiver en Suisse*, le bureau de publicité des chemins de fer fédéraux, à Berne, vient de publier un charmant album illustré, qui contient d'utiles renseignements pour tous ceux qui s'adonnent aux sports d'hiver. Ils y trouveront, entre autres, la liste des stations de ces différents genres de

sports, ainsi que la liste nominative des hôtels et pensions ouverts en hiver. Le tableau suivant résume quelques données tirées de cette publication, qui fait honneur au bureau de publicité des chemins de fer fédéraux (M. Th. Sourbeck) et à l'imprimerie Neukomm & Zimmermann, des presses de laquelle elle est sortie.

Stations indiquées dans les Alpes	Nombre		Stations indiquées dans les Alpes (suite)	Nombre		Stations indiquées dans les Alpes (suite)	Nombre	
	d'hôtels et pensions	de lits		d'hôtels et pensions	de lits		d'hôtels et pensions	de lits
<i>a. Alpes bernoises.</i>			St. Antonien	1	30	Corbeyrier-sur-Aigle	3	155
Adelboden	7	680	St. Moritz	35	1855	Gryon-sur-Bex	1	100
Grindelwald	20	1415	Sils-Baseglia	1	50	Les Avants	2	260
Gstaad	7	274	Silvaplana	1	40	Les Plans-sur-Bex	3	140
Kandersteg	7	510	Valzeina	1	12	Leysin	19	740
Lauterbrunnen	3	175	Vicosoprano	1	70	<i>h. Alpes uraniennes.</i>		
Wengen	3	150	Wiesen	1	80	Andermatt	4	207
Zweisimmen	5	165	Zuoz	1	100	<i>Stations dans le Jura.</i>		
<i>b. Alpes glaronnaises.</i>			<i>d. Alpes de l'Unterwald.</i>			<i>a. Jura bernois.</i>		
Glaris	7	167	Engelberg	4	385	Sonnenberg (Mont-Soleil)	2	100
<i>c. Alpes grisonnes.</i>			<i>e. Alpes schwytzoises.</i>			<i>b. Jura soleurois.</i>		
Arosa	24	870	Rigi-Kaltbad	1	100	Weissenstein	1	120
Bergün	2	170	<i>f. Alpes valaisannes.</i>			<i>c. Jura vaudois.</i>		
Celerina	1	120	Montana-Ver mala	5	365	Ballaigues	1	140
Coire	6	336	Sierre	4	185	Le Pont	10	270
Davos	54	2030	<i>g. Alpes vaudoises.</i>			Ste-Croix-Les Rasses	3	189
Flims	2	85	Baumaroche-Mont-Pèlerin	5	515	<i>Total</i>		
Klosters-Platz	1	200	Caux	2	530			
Lenzerheide	3	220	Château-d'Ex	13	557			
Parpan	2	115	Chésiè-res-Villars-Arveyes	3	375			
Piz Mundaun	1	30						
Pontresina	8	633						